エンジェル伝説

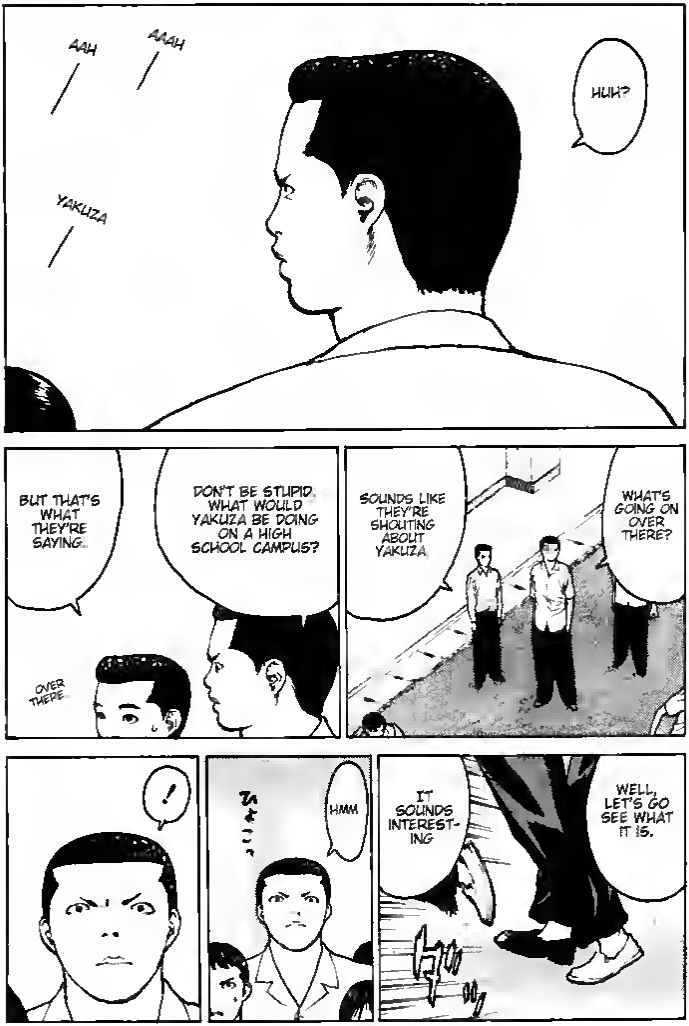
Angel Densetsu Vol08 Ch39

Scanned by kotonoha
Translated by Stephen Paul
http://stephen.swoo.net/
Edited by Jinchi
Released by Manga-Sketchbook

Notes. Damn, took me 3 days to notice stephen had uploaded new script to his site

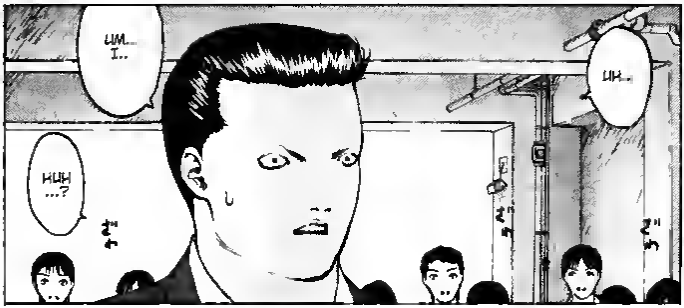
#Manga-Sketchbook@irc.mirc.com
http://www.manga-sketchbook.org/

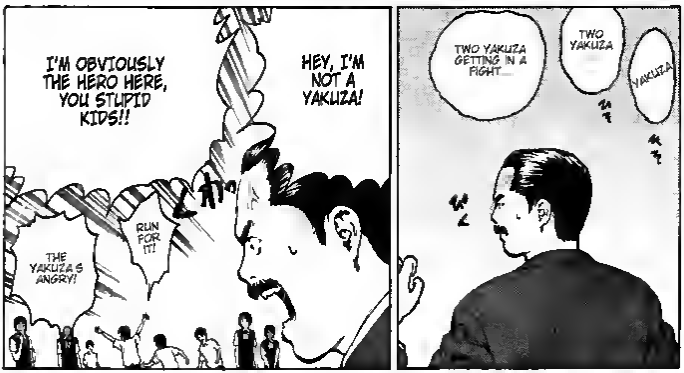
ACT.39 - Three-Sided Dad Fight



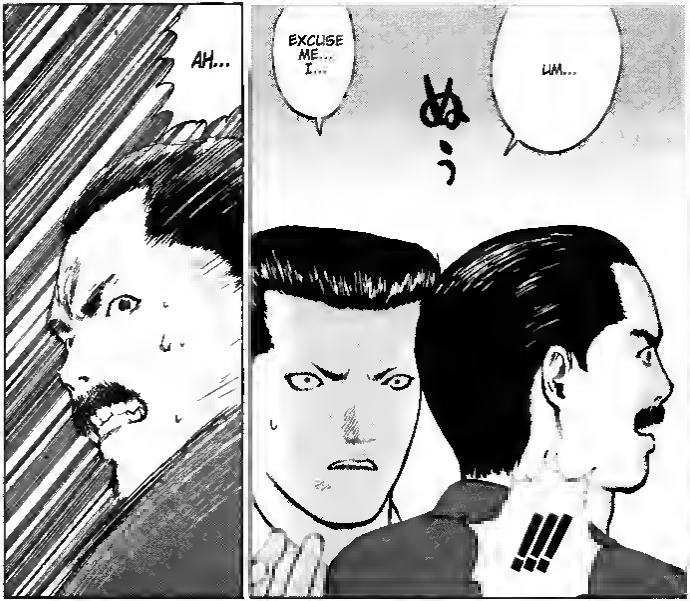
ACT.39 - Three-Sided Dad Fight

I FIGURE YOU'RE NOT SOME BRAINLESS THUG WHO CAN'T MAKE A DISTINCTION,
BUT DON'T YOU STILL THINK THIS IS A BIT BRAZEN,
SNEAKING INTO A PLACE FOR CHILDREN?


UH...
UM... I...
HUH ...?


TWO YAKUZA GETTING IN A FIGHT.....
TWO YAKUZA
YAKUZA
HEY, I'M NOT A YAKUZA!
I'M OBVIOUSLY THE HERO HERE, YOU STUPID KIDS!!
RUN FOR IT!
THE YAKUZA'S ANGRY!

!
DUNNO WHY YOU'RE FIGHTING, BUT TRY NOT TO LOSE!
GOOD LUCK, HEIZO!
LOOKS LIKE HE'S ABOUT TO FIGHT THAT YAKUZA
WHAT'S HE DOING HERE?
ISN'T THAT HEIZO?
HUH?
TELL ALL THESE PEOPLE THAT I'M NOT A YAKUZA!
OH... GOOD, I'M GLAD YOU BOYS CAME ALONG!
GOD-DAMNIT
THEY SAID HE'S A LONE WOLF YAKUZA
SO HE'S BASICALLY GRUMPY CAUSE NOBODY WANTS TO HIRE HIM!
SCARY
GAHAHAHA
EVEN IF HE'S NOT WORKING FOR ANY YAKUZA FAMILIES, HE'S DEFINITELY TOUGH ENOUGH TO BE AN OFFICER.
BUT HE'S PRETTY CLOSE, ALL THE SAME
YEAH, I GUESS HE ISN'T.

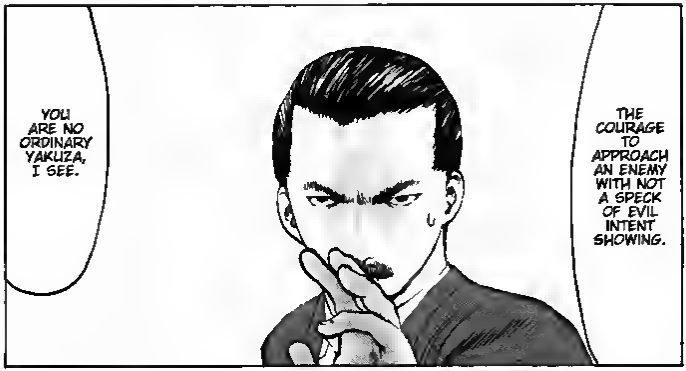

AH...
EXCUSE ME... I...
UM...
ぬう
!!!

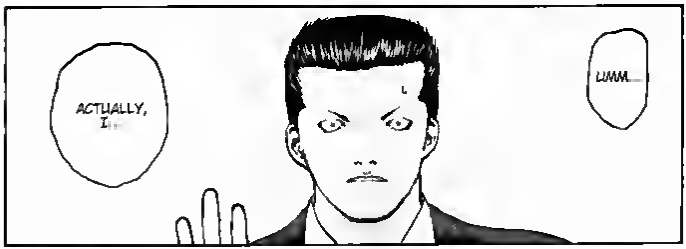
WAAH!
DEEEEEEI!!

YEAH, THE LONE WOLF YAKUZA IS AFRAID OF NOTHING!
おおっ
MUSTACHE YAKUZA MADE THE FIRST MOVE!
BUT THE YAKUZA DEFLECTED IT!
YEAH! HEIZO ATTACKS!
!
!!
DEYA!
DEYA!
NUAAAH!
WAI...
STOP

!
GAH!!
AND HE MADE THAT HIGH KICK OUT OF A HALFWAY KICK!
WOW, A HIGH KICK FROM A MID-HEIGHT ATTACK...
THAT YAKUZA RULES!
OWW...
NNG...

THE SPEED OF HIS REFLEXES IN RESPONSE TO MY JABS IS ASTOUNDING
NO... HE COMPLETELY GUARDED HIMSELF FROM THAT ATTACK
YOU GOT HIM OFF-BALANCE!
WAY TO GO, HEIZO!
THAT'S THE WAY, BABY!
Ahh.
NO...
WHAT?
LOOK
I WAS ALREADY IN A FIGHTING STANCE AND I'M NOT GOING TO INSIST THAT I WAS LOOKING AWAY IN ANOTHER DIRECTION.
I...
UM EXCUSE ME...
I'M SURPRISED YOU MANAGED TO SNEAK UP SO CLOSE TO ME WITHOUT REVEALING YOURSELF.


YOU ARE NO ORDINARY YAKUZA, I SEE.
THE COURAGE TO APPROACH AN ENEMY WITH NOT A SPECK OF EVIL INTENT SHOWING.


ACTUALLY, I...
UMM...

HMM, HEIZO IS STUCK IN A BIT OF A PINCH
HEIZO'S ENEMY IS A KILLER CYBORG MACHINE YAKUZA WITH NAUGHT BUT THE SLIGHTEST TRACE OF HUMANITY REMAINING, KURODA-SAN.
BESIDES, HE'S NOT ACTUALLY A YAKUZA
SO THE LONE WOLF YAKUZA WHO LOST HIS PLACE IN THE ORGANIZATION AND NOW GETS INTO ALL THE FIGHTS HE WANTS
HE IS BATTLING THE KILLING MACHINE YAKUZA WHO MURDERS THE FAMILY'S ENEMIES WITH AN EMPTY CONSCIENCE
IT'S LIKE A SHOW-DOWN BETWEEN FIRE AND ICE

A FIGHT?
AH?
SENSEI, COME QUICK, COME QUICK! THERE'S A FIGHT!
KISHIDA-SENSEI!
IT'S TWO YAKUZA, FIGHTING OVER IN THAT DIRECTION...
THIS IS PARENT-TEACHER CONFERENCE DAY
WHAT KIND OF MORON STARTS A FIGHT NOW?
TCH WHO'S DOIN' THAT?
HUH?
I DON'T KNOW WHY! JUST COME QUICKLY! HURRY!
W-WHY ARE THERE YAKUZA INSIDE THE SCHOOL...?
I MEAN, I THINK SO! IT'S TWO VERY SHADY, DISREPU-TABLE-LOOKING MEN ..
YES!
AND THEY ARE TALL..
YOU MEAN ...
Y... YAKUZA ...

I GET THE FEELING THEY MIGHT START PULLING KNIVES AND TRYING TO KILL EACH OTHER...
PLEASE, JUST COME NOW, BEFORE ANYTHING TERRIBLE HAPPENS!
PEOPLE'S LIVES ARE ON THE LINE!
YEAH, I REALIZE YOUR THING IS IMPORTANT.. BUT THIS IS IMPORTANT, TOO...
THIS ISN'T THE TIME FOR STUDENT GUIDANCE!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
THIS IS IMPORTANT!
UH SORRY, I'VE GOT STUDENTS TO KEEP IN LINE ALREADY...
DON'T YOU TELL ME MY JOB IS UNIMPORTANT!
HE'S YELLING AT US NOW...
WHAT THE FUCK DID YOU JUST SAY? STUDENT GUIDANCE IS AN EXTREMELY PRECIOUS, LIFE-SAVING WORK!

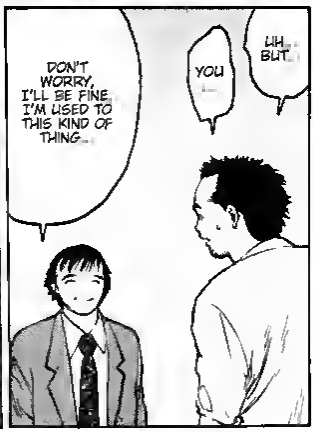
OH..
WHO?

WHAT SEEMS TO BE THE PROBLEM?
IS THERE ANY WAY I CAN HELP?

Y-YOU...
I'M ACTUALLY A SPECIAL LIFESTYLE COUNSELOR AT THIS SCHOOL.
AND I DON'T HAVE STUDENTS TO KEEP IN LINE.

.....

WILL YOU GIRLS SHOW ME WHERE THEY ARE?
OH...
YES!
UH...
HEY
GOODBYE, KISHIDA-SENSEI.


UH... BUT...
YOU...
DON'T WORRY, I'LL BE FINE. I'M USED TO THIS KIND OF THING...

AND I CAN'T JUST GO BACK TO BEING AN EDUCATION COMMITTEE MEMBER...
I ALREADY OWE THE PRINCIPAL A FAVOR FOR MY FAILURE TO DEAL WITH KITANO SEIICHIRO
SO ALL I CAN DO IS MAKE UP THE DIFFERENCE BY WINNING A FEW POINTS HERE AND THERE
I SEE.
R-RIGHT HERE.
AS I SAID BEFORE, I'M USED TO THIS.
HAHAHA, DON'T WORRY ABOUT ME.
I MEAN, JUST ONE TEACHER AGAINST TWO TOUGH YAKUZA?
HMM?
WILL YOU BE OKAY?
THEN I'LL KEEP THE JOB THANK YOU.
IF I'M GOING TO BE PRAISED FOR CHASING AWAY TWO HOOLIGANS,
THE SAME AS IF I WAS FIGHTING A CHILD
PAR-DON.
WHOEVER I'M FACING, YAKUZA OR NOT, IS BOUND TO BE A BEGINNER AT MARTIAL ARTS

HMM?
AH... D-DAMN.
AH...
!!!
KYA!
WAA!
HUH?!

S...
SENSEI, ARE YOU OKAY?!
WE TRIED TO WARN YOU!
GET UP, SENSEI!
UHHHH
LOOK WHAT YOU DID! BECAUSE OF YOUR SILLY DODGING, SOME INNOCENT MAN HAS GOTTEN HURT!
JUST STAND STILL AND LET ME KICK YOU, DAMMIT!
AH...
N... NO..
BUT, SIR...
HA HAHAHA, NOTHING TO WORRY ABOUT. I'M FINE.
I GOT MY ARMS UP FOR THE BLOCK, SO I DIDN'T TAKE ANY DAMAGE...
むし
HUH?
DON'T WORRY...
S... SENSEI! YOU HAVE A N-NOSE-BLEED.
HUH?
AH!!
ARE YOU OKAY, SENSEI?!
SENSEI!

I THINK WE SHOULD CALL SOME MORE TEACHERS, SENSEI!
スク
YOU CAN'T HANDLE THIS BY YOURSELF!
THIS HAS GOT TO BE A BAD JOKE. THEY GET THE FIRST BLOW IN, AND ON TOP OF THAT, GIVE ME A NOSEBLEED?
I WAS GOING TO TAKE IT NICE AND EASY, BUT THEY ATTACKED FIRST
I'M GOING TO HAVE TO SPARE NO MERCY.
HUH?
SEN-
AH.
HERE I COME!

LOOK OUT!
OH...
GOHHH!

!
ビュッ
A DOUBLE PALM BLOW.. ?!
GUH ...
!?
!
INTER-ESTING
DOUBLE PALM BLOW ?
WHAT THE?!
OLD MEN RAINING FROM THE SKY!
WHA ...

HEY! BE CAREFUL, YOU STUPID OLD MAN!
YOU ALMOST HIT ME!
OWW
HE MOVED INWARD, BOTH AVOIDING THE MUSTACHED ONE'S PUNCH AND PLANTING HIS OWN DOUBLE PALMED BLOW
THIS IS CLEARLY NO ORDINARY MAN.
OH, BE QUIET
THIS MAN IS TOO MUCH FOR YOU TO HANDLE
UH EXCUSE ME
I'M TAKING YOUR PLACE NOW GET LOST
HEY! ARE YOU LISTENING TO ME?!
HEY!
HEY, OLD MAN!
WHAT WAS THAT?!
THIS IS NO TIME FOR JOKES, OLD MAN!
HEY!

!
NOBODY WOULD DO THAT UNLESS THEY WERE INVOLVED SOMEHOW
WELL, YEAH. HE JUMPED RIGHT INTO THAT FIGHT BETWEEN TWO BUFF DUDES.
HUH? THAT OTHER GUY'S A YAKUZA, TOO?
INDEED. A FIGHT BETWEEN TWO REAL YAKUZAS IS ABOVE HIS HEAD, I'M AFRAID.
SO SAD, HEIZO. SO SAD.
UMM... I'M SORRY...
WHAT IN THE WORLD...?
HUH?
HAS GIVEN ME SOME UNPLEASANT MEMORIES.
THAT DOUBLE PALM BLOW...
HEI-
AH...
BUT YOU'RE NOT GOING TO GET AWAY WITH BRINGING A YAKUZA QUARREL INTO THIS SCHOOL!
I DON'T KNOW WHAT YOU THINK YOU'RE DOING,
HEY, YOU TWO MEN!!

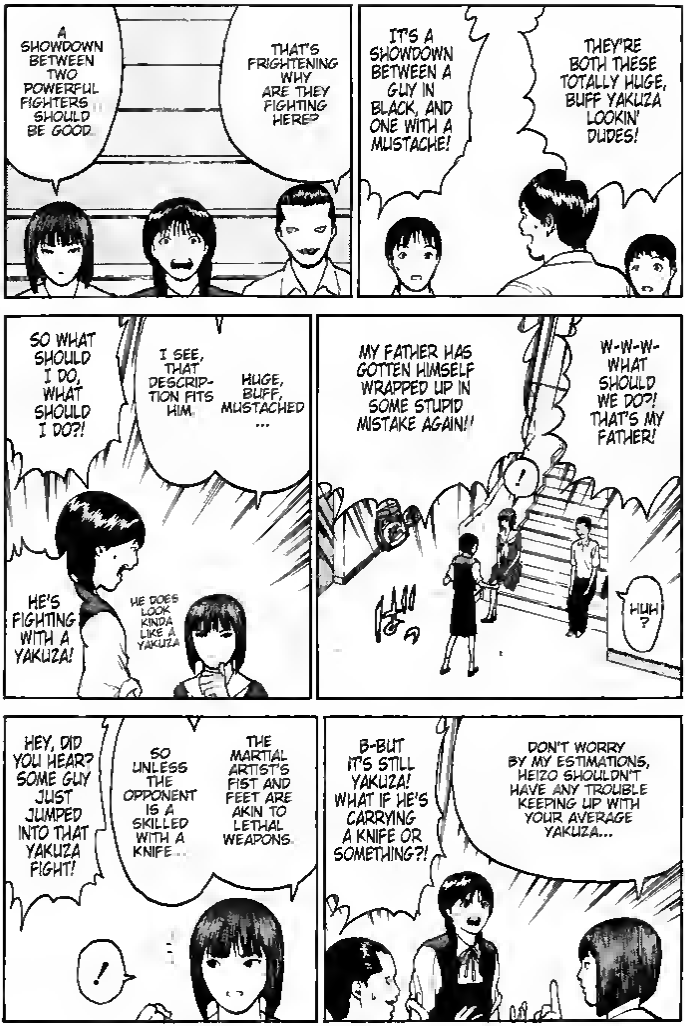
GRR!
YOU...
WHY ...
!!!

GUH!
DEIII!
KKH!
GRR...
KUH!
GUH!

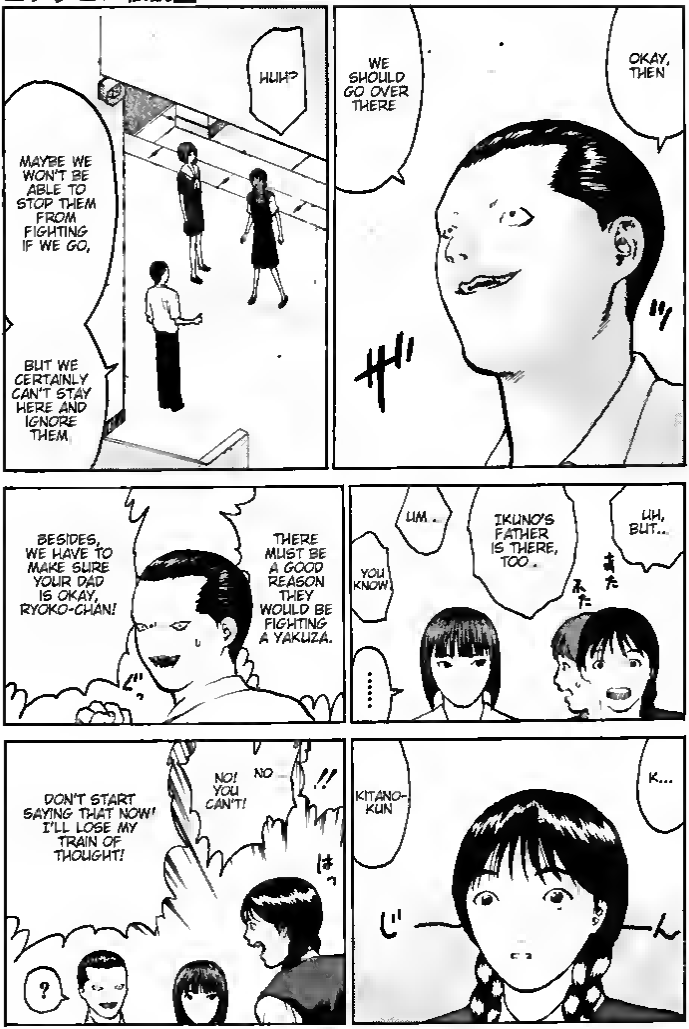
!
HIYAA!
!!!

WHEW.
GRR.
IT'S THE FIRST TIME THAT KICK HAS EVER BEEN BLOCKED TWICE IN THE SAME DAY
WHAT'S GOING ON, TODAY?
?
?
WE ALWAYS BELIEVED IN YOU!
WAY TO GO, HEIZO!
YOU'RE THE BEST ALMOST-YAKUZA THERE IS!
WHO ARE YOU TWO?
THAT'S WHAT I'D LIKE TO KNOW.

IS IT ME, OR DOES IT SOUND AWFULLY NOISY OVER THERE?
NOW THAT YOU MENTION IT...
HUH?
BUT I STILL DON'T LIKE IT
IT'S PROBABLY MY IMAGI-NATION,
AND I'VE BEEN GETTING THE VERY BAD FEELING THAT I HEAR MY FATHER YELLING.
YAKUZA, EH..
.....
THAT'S PRETTY SCARY, YAKUZA IN A SCHOOL
WOW, YAKUZA.
DUDE, DID YOU HEAR? YAKUZA!
TWO YAKUZA FIGHTING IN THE SCHOOL!
!


A SHOWDOWN BETWEEN TWO POWERFUL FIGHTERS SHOULD BE GOOD.
THAT'S FRIGHTENING WHY ARE THEY FIGHTING HERE?
IT'S A SHOWDOWN BETWEEN A GUY IN BLACK, AND ONE WITH A MUSTACHE!
THEY'RE BOTH THESE TOTALLY HUGE, BUFF YAKUZA LOOKIN' DUDES!
SO WHAT SHOULD I DO, WHAT SHOULD I DO?!
I SEE, THAT DESCRIPTION FITS HIM.
HUGE, BUFF, MUSTACHED ...
HE'S FIGHTING WITH A YAKUZA!
HE DOES LOOK KINDA LIKE A YAKUZA
MY FATHER HAS GOTTEN HIMSELF WRAPPED UP IN SOME STUPID MISTAKE AGAIN!!
W-W-W-WHAT SHOULD WE DO?! THAT'S MY FATHER!
!
HUH?
HEY, DID YOU HEAR? SOME GUY JUST JUMPED INTO THAT YAKUZA FIGHT!
SO UNLESS THE OPPONENT IS A SKILLED WITH A KNIFE...
THE MARTIAL ARTIST'S FIST AND FEET ARE AKIN TO LETHAL WEAPONS.
!
B-BUT IT'S STILL YAKUZA! WHAT IF HE'S CARRYING A KNIFE OR SOMETHING?!
DON'T WORRY BY MY ESTIMATIONS, HEIZO SHOULDN'T HAVE ANY TROUBLE KEEPING UP WITH YOUR AVERAGE YAKUZA...

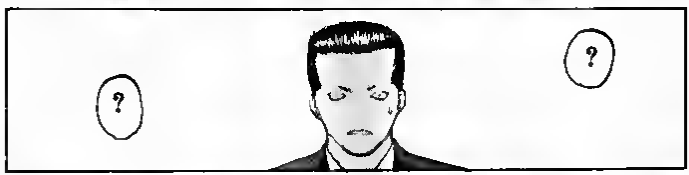
HE WASN'T THAT TALL, BUT HE SURE LOOKED TOUGH
BUT I NEVER SEEN HIM BEFORE
I DUNNO, THE GIRLS WERE SAYING HE WAS A SPECIAL GUIDANCE COUNSELOR.
ANOTHER YAKUZA?!
HE JUST KICKED HIS WAY IN, RIGHT AS THEY WERE FIGHTING!
...THAT'S MY FATHER...
THAT'S NOT THE PROBLEM!
DON'T WORRY, MY FATHER'S BEEN SLIGHTLY OUT OF SHAPE LATELY. I'LL BET THAT HEIZO CAN BEAT HIM.
IKUNO'S FATHER AND MY FATHER ARE FIGHTING!!
THIS IS TERRIBLE! WHAT SHOULD WE DO, WHAT SHOULD WE DO, WHAT SHOULD WE DO?!
WHAT SHOULD WE DO?!


HUH?
MAYBE WE WON'T BE ABLE TO STOP THEM FROM FIGHTING IF WE GO,
BUT WE CERTAINLY CAN'T STAY HERE AND IGNORE THEM.
WE SHOULD GO OVER THERE
OKAY, THEN
BESIDES, WE HAVE TO MAKE SURE YOUR DAD IS OKAY, RYOKO-CHAN!
THERE MUST BE A GOOD REASON THEY WOULD BE FIGHTING A YAKUZA.
UM..
YOU KNOW
IKUNO'S FATHER IS THERE, TOO.
UH, BUT..
また
ふた
……
DON'T START SAYING THAT NOW! I'LL LOSE MY TRAIN OF THOUGHT!
NO!
NO! YOU CAN'T!
はっ
?
KITANO-KUN
K...
じ——ん

IT'S OKAY.
WITH HEIZO IN THAT FIGHT, I DON'T THINK IT WILL BE LAX ENOUGH FOR THEM TO PAY ATTENTION TO SEIICHIRO
!
BESIDES, WHETHER WE JOIN THE FIGHT OR NOT, THERE'S NOTHING WRONG WITH WATCHING IT.
IF IT GETS DANGER-OUS, WE CAN RUN
R-RIGHT...
YOU MUST BE WORRIED ABOUT YOUR FATHER, TOO.
ACTUALLY, I'M ONLY INTERESTED IN WATCHING THE FIGHT.
KITANO-KUN...
ス!..
OKAY!
LET'S GO!
LISTEN, IF ANYTHING HAPPENS, YOU NEED TO RUN AWAY AT ONCE
WE'LL BE FINE.
PROMISE?
YOU USUALLY DON'T HEAR GIRLS SAYING THAT TO BOYS

YOU NEVER KNOW WHAT KIND OF PEOPLE YOU'LL RUN INTO
THIS TOWN SURE IS AN INTERESTING PLACE...

BUT I WILL NOT LOSE, IN ORDER TO KEEP THE PEACE OF OUR SCHOOL.
I NEVER EXPECTED TO FIND A YAKUZA WHO WAS ACTUALLY THIS STRONG.


?
?

JUST HEAD IN THE NOISIEST DIRECTION!
BY THE WAY, WHERE IS IT?